

MITTEILUNGEN

der Freien Vereinigung zur Förderung guter Gitaremusik (e. V.)

Sitz in Augsburg.

Communications

of the Free Society for the promotion of good guitar-music
seat at Augsburg



Communications

de la Société libre pour la propagation de bonne musique de guitare, siège à Augsburg.



This periodical is published as a supplement to the music-issues.

Secretary: F. Sprenzinger, Augsburg-Lechhausen, Germany.

The authors are responsible for the contents of their articles.

Die Mitteilungen erscheinen zwanglos als Beilage zu den Musikheften.

Schriftleitung und Anzeigenannahme: F. Sprenzinger, Augsburg-Lechhausen.

Für Form und Inhalt der Aufsätze sind die Verfasser verantwortlich.

Ce journal paraît comme supplément de la musique.

Sécrétaire: F. Sprenzinger, Augsburg-Lechhausen, Allemagne.

Les auteurs sont responsables du contenu de leurs articles.

III. Jahrgang.

No. 7. Augsburg, Februar 1907.

Vol. III.

Inhalt des VII. Heftes (III. Jahrgang):

Contents of the VIIth book (Vol. III):

Contenu du VII^{ème} cahier (Vol. III):

1. Duo, 2 Gitaren, op. 48 . . . F. Carulli.
2. Rondo, 1 Guitare . . . J. Molino.
3. Tyrolienne, 1 Guitare . . . J. Decker-Schenk.
4. Etude, op. 51 . . . M. Giuliani.

24 Etuden op. 48 von M. Giuliani

ist unstreitig eines der wertvollsten Studienwerke für Gitarre-Solisten. Die Originalausgabe ist längst im Musikalienhandel verschwunden. 3 dieser melodösen Etuden haben wir schon in den Musikheften gebracht. Um nun vielseitigen Wünschen zu entsprechen, haben wir eine Neuauflage der sämtlichen 24 Etuden in einem Bande veranstaltet. Zur Erleichterung des Studiums hat ein gediegener Guitarist und Musiker das Werk durchgesehen und den notwendigen Fingersatz angegeben. Unsere verehrl. Mitglieder können das solid brochierte Heft gegen Voreinsendung von nur Mk. 2.— oder Nachnahme von Mk. 2.20 (der Preis der alten Originalausgabe war mehr als das Doppelte) franko von der Schriftleitung beziehen.

24 Etudes, op. 48 de M. Giuliani.

C'est incontestablement une des oeuvres les plus précieuses pour les solistes. L'édition originale n'est plus en vente depuis longtemps. Dans nos cahiers nous avons déjà donné 3 de ces études mélodieuses. Afin de satisfaire au désir de beaucoup des nos membres nous allons publier toutes ces 24 études en un volume. Pour faciliter l'étude nous avons chargé un musicien et guitariste distingué de revoir cet ouvrage et le pourvoir du doigté nécessaire. Nos membres recevront ce cahier solidement broché, franco contre envoi de frs. 3.—. Le prix de l'édition originale était plus que le double. Adresser les demandes au secrétariat.

24 Studies, op. 48, de M. Giuliani.

This is incontestably one of the most precious works for the guitarists solists. The original edition has been out of sale for a long time. In our music books we have given already 3 of these melodious studies.

In order to meet the wishes of many of our members we are going to publish all these 24 studies in one volume, and, to facilitate the performance, we have charged a distinguished musician and guitarist

1924
1308

to revise the work, and provide it with the necessary fingering. Our members can get the book, solidly stitched, and free of postage, against sending 2 sh. 5 d. = 60 cents, to the secretary, (the price of the old original edition was than double this amount).

Nicolo Paganini,

seine Beziehungen zu Mandoline und Guitare.

Wer hätte nicht von Paganini gehört? Zunge und Feder wetteiferten, seine wundervollen Leistungen und sein aussergewöhnliches Genie zu preisen. Das Aufsehen, welches er in ganz Europa mit seinem unübertrefflichen Violinspiele hervorrief, hat seines gleichen in der Musikgeschichte nicht.

Obschon eine ganze Literatur über diesen Künstler vorhanden ist, so findet sich darin doch nur wenig von dessen Vorliebe zur Guitare und Mandoline und seiner Meisterschaft auch auf diesen Instrumenten. Und gerade Paganinis Vertrautheit mit Mandoline und Guitare haben so vorteilhaft auf sein Violinspiel eingewirkt, dass er den Vorrang unter allen Geigenkünstlern seiner Zeit behaupten konnte. Als Kind erhielt P. zuerst Mandolinen-Unterricht von seinem Vater und darauf von G. Servetto und Costa Unterweisung im Violinspiele. Mit 8 Jahren komponierte P. seine erste Violinsonate. Alessandro Rolla, ein ausgezeichnete Violin- und Guitar Virtuose in Parma war hierauf Paganinis Lehrer. Mit 15 Jahren tritt P. schon mit glänzendem Erfolge auf dem Musikfeste zu Lucca auf und bereist ganz Italien, überall bewundert und gefeiert. Eine Dame der Aristokratie, welche leidenschaftlich Guitare spielte, lud den jugendlichen Virtuosen zu sich auf ihr Schloss, und Paganini widmete sich dort während 3 Jahren eifrigst dem Studium der Guitare, sodass er auch auf diesem Instrumente Meister wurde. Paganini liebte die Guitare so sehr, dass er zu fast allen seinen Compositionen für Violine eigene Gitarbegleitungen schrieb. Während P. das Gitarspiel studierte, gab er seine 12 Sonaten für Violine und Guitare heraus op. 2 und 3 (Ricordi, Mailand und Richault, Paris). Dann verfasste er 6 grosse Quartette für Violine, Viola, Guitare und Cello op. 4 und 5. Ferner schrieb er seine „Variazioni di Bravura“ für Violine und Guitare. Das Manuskript von 60 Variationen in allen Tonarten über das Lied „Barucaba“ für Violine und Guitare wurden nach seinem Tode vorgefunden. Paganinis berühmtester Schüler war Camillo Sivori. Dieser studierte Violine und Guitare unter Maestro Restano, und Paganini fand soviel Gefallen an dessen Talent, dass er ihm nicht nur Violinlektionen gab, sondern 6 Sonaten und ein Concertino für Violine, Guitare und Cello zu dem Zwecke

schrieb, um sie mit Sivori und Freunden aufzuführen. Dabei spielte Paganini die Guitare.

Die folgenden Reisen Paganinis glichen einem Triumphzuge. Ein Berliner Kritiker bezeichnet ihn als Wundermann, gegen dessen Leistungen alles bisher von den besten Geigern Gebotene Kinderspiel gewesen sei.

Derselbe Berichterstatter erzählt, dass Paganini z. B. auf einer Saite eine Melodie sostenuto vortrug, während er gleichzeitig auf der nächsten Saite ein fortgesetztes Tremolo und auf der 4. Saite dazu ein Pizzicato wie auf der Guitare produzierte, so dass er auf einem Instrumente eine Kombination von Geige, Mandoline und Guitare zustande brachte. M. Guhr, ein guter Violinspieler und intimer Freund Paganinis erklärt die Ueberlegenheit des Meisters über alle anderen Violinvirtuosen dadurch, dass er nicht allein Geigenkünstler, sondern auch vorzüglicher Mandolinen- und Guitarspieler war und die Reize der beiden letzteren Instrumente auf die Violine zu übertragen verstand. Sehr befreundet war Paganini auch mit dem Guitar-Virtuosen L. Legnani, in dessen Begleitung er ebenfalls längere Konzertreisen ausführte. Als P. seine Villa bei Parma bezog, lud er Legnani zu sich und sie spielten dort längere Zeit Paganinis Compositionen zusammen. Im Oktober 1836 gaben sie ein gemeinsames Konzert in Parma, es folgten zahlreiche Konzerte derselben in Norditalien, darunter in Turin im Juni 1837 zu Gunsten der Armen. Hierauf gingen sie auch nach Paris. Dort begann das tückische Halsleiden Paganinis, zu dessen Linderung er Marseille und schliesslich Nizza aufsuchte. Dieser grösste aller Geigenkünstler starb im Alter von 56 Jahren am 27. Mai 1840.

Die 12 Sonaten op. 2 und 3 und die Variazioni di Bravura für Violine und Guitare sind im Verlage von G. Ricordi & Cie., Mailand und Leipzig noch zu haben.

Musical Maxims

by Rob. Schumann.

The training of the ears is of first importance. From the beginning endeavor by your ear alone to find out the key and the notes. Try to define the sound of a bell, a window pane, of the cuckoo's voice.

Diligently practice the scales and exercises. But there are many people who think this is all they have to do, who nearly all their life spend many hours a day in mechanical exercises. That is much the same as repeating every day the A, B, C more and more quickly. Employ your time better.

Play in time! The performance of certain virtuoso's resembles the gait of a drunken man. Don't follow their example.

Do not thrum! Resolutely go on, and leave no piece half done.

Dragging and hastening are equally bad defects.

Easy pieces always play well; that is always better than executing more difficult things.

It suffices not to master your pieces with the fingers, you must be able imitate them with your voice and without any instrument.

Sharpen your musical memory so that you can retain not only a melody but also the harmony that belongs to it.

Even if you have but little voice, you should try to sing at first sight without any instrument. This will sharpen your ear. But if you have got a sonorous voice, do not wait a moment to cultivate it; consider it a most valuable heavenly gift.

You should be able by and by to understand music by only looking at it.

When playing, do not care who listens to you.

Always play in such a manner as if some master were listening.

When advancing in age do no more play anything melodious. Time is precious. It would require a hundred lives to get acquainted with all the good music that exists.

Sweets and cakes are not fit to make healthy people. As well as the physical, the spiritual food ought to be simple and nourishing. The masters have sufficiently provided as with the latter one; stick to it.

Do not propagate bad compositions; on the contrary, help with all your might to suppress them.

Do not perform bad compositions, nor listen to them, unless you are compelled to do so.

If every one wanted to play the first violin, we should never get a whole orchestra; respect therefore every musician in his place.

Love your instrument, but do not, from vanity think it to be the highest and only one. Remember that there are others also and no less beautiful. Know

also that there are singers, that the choir and orchestra express what there is most beautiful in music.

Often take part in choirs, and sing the middle voices especially; thereby you will become a good musician.

What means "to be musical"? You are not so, if you anxiously stare at your notes, and get through your piece with trouble. You are not, if you cannot go on when by chance two leaves of your book are being turned at once. But you are "musikalisch" if in a new piece you pretty well guess what follows, and if in a piece you are acquainted with you know by heart what comes next — in a word, if you have your music not only in your fingers, but also in your heart.

Verschiedene Mitteilungen.

Wir entnehmen dem American Musician und Art Journal, dass unser Mitglied Herr Georg C. Krick, Philadelphia, Schüler unseres Freundes Wm. Foden (des berühmtesten Guitar-Virtuosen Amerikas), beim Konzerte der „American Guild of Mandolinists, Banjoists and Guitarists“ am 21. März ds. Jrs. in Philadelphia als Guitar-Solist auftreten wird. Wir wünschen Herrn Krick einen durchschlagenden Erfolg!

Das „Andantino“ im August-Heft 1905, welches irrtümlich Sor zugeschrieben wurde, ist von M. Giuliani, ebenso das „Scherzando“ in der Mai-Nummer 1906.

Von der „Ballade du Fou“ dem prächtigen Guitare-Trio von A. Cottin sind noch Einzelstimmen für II. und III. Guitare à 50 Pfg. vorrätig.

Duplikate der Musikhefte zum Zwecke des Duo-Spiels werden zum halben Preise abgegeben.

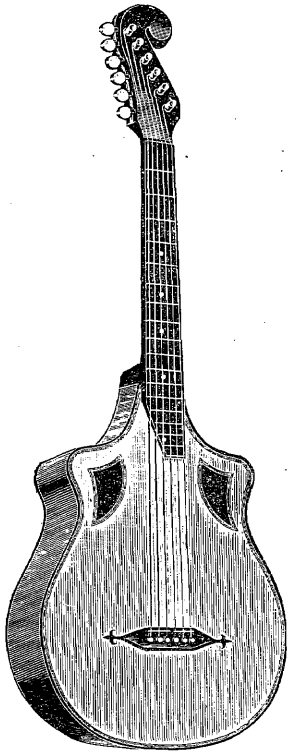
Von unserem Mitgliede Mr. E. T. Sachs, Epsom England erhielten wir vor kurzem zu unserer Ueberraschung eine Sendung (Guitare-Schule von A. Götz) und eine Karte aus Innsbruck.

Herr Sachs berichtet, dass er in Tirol leider keine Gitaristen getroffen habe. Schade, dass wir von der Reise und Adresse des Herrn Sachs seinerzeit keine Kenntnis erhielten. Unsere Freunde in Innsbruck würden sich Mr. Sachs gerne gewidmet haben.

Musikalien-Stiftungen.

Von Mr. E. T. Sachs, Epsom, England:
Guitareschule, alte Ausgabe v. A. Götz.

Von C. F. Nyberg, Stratjåra, Schweden:
Capricioso und Burlesco für 1 Guitare vom Stifter.



Ignaz Mettal

Saiten-Instrumentenbauer
Schönbach (Deutsch-Böhmen)

fertigt als **Spezialität:**

Guitaren
in Wappen- und Achterform.

Terz-, Prim- u. Bassguitaren, 6 bis 13saitig, neuester Konstruktion mit gesangreichster Tonfülle u. leichtester Spielbarkeit, in allen Lagen vollständig reinstimmend, mathematisch berechnetem Griffbrett.

Ferner alle Gattungen

Konzert-Zithern
feinste Streich-Instrumente und Saiten.

Reparaturen fachgemäss.
Versandt nach Deutschland zollfrei.
Reich illustrierter Katalog gratis und franko.

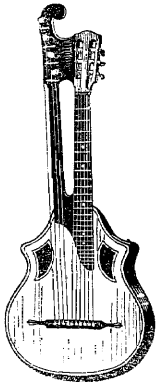


KARL MÜLLER

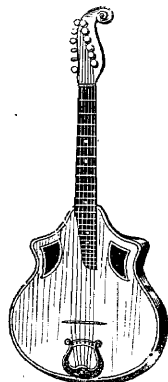
Saiten - Instrumenten - Fabrikant

Bahnhofstr. 7 **Augsburg** Bahnhofstr. 7

Prämiiert mit der Silbernen Medaille, Landes-Ausstellung Nürnberg 1906.



— Spezialist in: —
**Lauten • Wappen- und
• Achterform-Guitaren •**
Terz-, Prim- und Bassguitaren
6 bis 15 saittig; mit tadelloser
reinstimmendem Griffbrett und
 vorzüglichem Ton.



Reparaturen in kunstgerechter Ausführung.

Garantie für Tonverbesserung
Beste Bezugsquelle für Saiten.

Spezialität: auf Reinheit und Haltbarkeit ausprobierte Saiten.

Eigene Saitenspinnerei.

HANS RAAB

Instrumentenbauer und Saitenfabrikant

MÜNCHEN

Burgstrasse 14.




Prämiiert m. d. Silbernen Medaille, Landesausstellung Nürnberg 1906.

Spezialität in:

Guitaren,
Wappen - Form -
Guitaren 6 u. 10
saitig, neuester Konstruktion.
Edler, gesangreicher Ton und reinstimmender, mathematisch genauer Griffbretttheilung.

Reparaturen
fachgemäss.

— **Garantie** —
für
Tonverbesserung.



Standard Mandolin Solos

IN DUO TRIO AND QUARTET FORM

...BY...

J. ROBERT MORRIS

The Eminent Mandolin Virtuoso

ALL EXCEPTIONALLY FINE NUMBERS	
The Celestial Chord (Trio und Quartett Style). Mandolin Solo	cents —.30
Dream On (Duo and Trio Form). Mandolin Solo	— .30
Fantasie (Solo, Duo and Trio Effects). Mandolin Solo	— .50
At Twilight, Serenade (Duo for One Mandolin). Mandolin Solo	— .30
The Sweetest Flower (In Trio Form). Mandolin Solo	— .30
Marsch Trionphant (In the Duo Style). Mandolin Solo	— .30
Second Mandolin	— .20
Guitar Accompaniment	— .20
Piano Accompaniment	— .30
Cupid's Serenade (Duo for One Mandolin). Mandolin Solo	— .30
A Lullaby (Trio and Quartet Style). Mandolin Solo	— .30
Con Amore (Duo for One Mandolin). Mandolin Solo	— .30
Romance (In Trio Form). Mandolin Solo	— .30
My Thoughts (In the Duo Style). Mandolin Solo	— .30
Caprice de Concert (Solo, Duo and Pizzicato Effects). Mandolin Solo	— .40

ONE-HALF OFF PRINTED PRICES

These are the best yet published. Send in your orders now and secure these gems.

C. L. PARTEE MUSIC CO. 23 East 20th Street
(at B'way) New York
National Headquarters for Everything in the U. S. A.
Violin, MandolinGuitar and Banjo Line.